

# Handleiding

Voor camper en caravan



**Oyster**<sup>®</sup>

SAT-DOM 50 ST Digital

**Oyster**<sup>®</sup>

SAT-DOM 50 GS Digital

Voor de maritieme sector



**Oyster**<sup>®</sup>

SAT-DOM 50 M-GS Digital

**Oyster**<sup>®</sup>

SAT-DOM 75 M-GS Digital

**Oyster**<sup>®</sup>

SAT-DOM 77 M-GS Digital

**tenHaaft**<sup>®</sup>

Innovative Mobile Technology

Stand: 04/2013

Taal: Nederlands



# Inhoudsopgave

---

## Algemeen

Inleiding	3
Reglementaire toepassing	5
Belangrijk	9

## Bediening

Zoekzender instellen	10
Storingen verhelpen	11

## Beschrijving van opbouw en apparaat

Ingebruikname	12
Montagemogelijkheid	13
Technische gegevens	17

## Algemene functies van de receiver

Belangrijk	18
Afstandsbediening	19
Sat Mouse ("satellietmuis") - bediening zonder afstandsbediening	20
Foutmeldingen	21
Receiver menustructuur	23
Favorietenlijst	27
Zenderlijst sorteren	28
Zenderzoeker	30
Extra's	32
Videorecorderfunctie HD - optioneel	34
Timer	37
Transponder / kanaal bewerken	39
Aansluitingen	40
Common Interface module (CI)	41
DVB-T (terrestrische televisie) - optioneel	42
Software-update	43
Technische specificaties receiver	46
Conformiteitsverklaring	47
Lijst van zenders en tv-programma's	48
Aanwijzingen inzake de milieubescherming	51

## Inleiding

---

# Oyster<sup>®</sup>

## SAT-DOM

Met de Oyster<sup>®</sup> SAT-DOM sat-koepelantennes slaat ten Haaft een geheel nieuwe weg in op het gebied van volautomatische sat-installaties. Onder de koepel wacht de sat-antenne op het zoekcommando en ontvangt binnen enkele seconden het gewenste programma.

Dankzij het feit dat de antenne met maar één kabel wordt aangesloten, kan de sat-koepelantenne probleemloos en eenvoudig op nagenoeg elk voertuig of boot worden geïnstalleerd. De benodigde ruimte voor de sat-antenne verandert niet tijdens het gebruik omdat deze alleen onder de koepel draait. Dakluiken of andere bovenbouw kunnen op elk moment probleemloos geopend worden en hinderen de antenne niet.

Alle hardware componenten alsmede alle -,besturings-en sensorsystemen zijn onder een weerbestendige koepel ondergebracht die tevens de antenne tegen windstoten beschermt

De fraai gevormde sat-koepelantenne is bovendien absoluut licht in gewicht en zij is in drie verschillende uitvoeringen verkrijgbaar. Dankzij speciale schotels is de ontvangst van nagenoeg alle Nederlandse tv- en radio-programma's in de belangrijkste vakantie landen van Europa mogelijk.

**Oyster® SAT-DOM GS (voor landvoertuigen)**  
**Oyster® SAT-DOM M-GS (voor de maritieme sector)**

Het grootste voordeel van dit nieuwe systeem is de permanente correctie van de antenne ten opzichte van de satelliet. Zo is het mogelijk om ook tijdens de rit naar de tv te kijken of naar zijn lievelingsprogramma's op de radio te luisteren. Technisch wordt dit door het intelligente gyro-stabilisatiesysteem mogelijk gemaakt. Deze technologie herkent ook de kleinste veranderingen in de rijrichting van het voertuig en corrigeert de antenne onmiddellijk qua elevatie (neiging) en azimut (rotatie). Zo blijft het ontvangstsignaal steeds perfect, zelfs in nauwe, snelle bochten.

**Oyster® SAT-DOM ST (alleen voor landvoertuigen – stationair)** 

Terwijl een volautomatische parabolische schotel na aankomst in het vakantieoord of op de staanplaats eerst moet worden uitgeklast, is deze sat-koepelantenne altijd klaar voor gebruik. Toepassing alleen voor stationair gebruik.

**Versie: Oyster® SAT-DOM 50 GS / ST** 

- 42 cm speciale schotel
- Ø ca. 45 cm / hoogte ca. 38 cm

**Versie: Oyster® SAT-DOM 50 M-GS** 

- 42 cm speciale schotel
- Ø ca. 45 cm / hoogte ca. 38 cm

**Versie: Oyster® SAT-DOM 75 M-GS** 

- 47 cm speciale schotel
- Ø ca. 50 cm / hoogte ca. 48 cm

**Versie: Oyster® SAT-DOM 77 M-GS** 

- 53 cm ovale schotel
- Ø ca. 66 cm / hoogte ca. 56 cm

## Reglementaire toepassing

---

Uw Oyster® SAT-DOM DOM is bestemd voor gebruik in campers, caravans, andere motorvoertuigen of boten (Oyster® SAT-DOM M-GS versies) voor ontvangst van standaard satelliet-tv-signalen in de Ku-band (frequentieband).

Het product (Oyster® SAT-DOM GS / M-GS) maakt het uitrichten ook bij een voertuig in beweging of op een boot mogelijk.

Het product (Oyster® SAT-DOM 50 ST) is bedoeld om bij geparkeerd draagvoertuig de ingebouwde antenne handmatig uit te richten op een voor Europa gebruikelijke, geostationaire, directstralende communicatiesatelliet.

De stroomvoorziening moet via een boordnet-accu met een nominale spanning van 12 V of 24 V plaatsvinden. Bij ingebouwde delen waarvoor geen boordnet ter beschikking staat, dient een geschikte omzetter 230 V / 12 V te worden gebruikt.

Dit product is bestemd voor de vaste montage op campers of caravans met een maximumsnelheid van niet meer dan 130 km/u.

Om het betrouwbare en doelmatige functioneren van uw Oyster® SAT-DOM te garanderen is ieder ander gebruik dan hierboven bepaald niet toegestaan.

- Het veranderen van het apparaat in zijn geheel door individuele componenten te verwijderen of andere componenten toe te voegen is niet toegestaan.
- Bij de montage in het voertuig moeten de desbetreffende, erkende richtlijnen van de motorvoertuig-industrie in acht worden genomen en worden nagekomen.
- Het product vereist geen regelmatig onderhoud. De behuizingen mogen niet geopend worden.
- Vermijd om uw caravan met sat-installatie in een autowasserette met borstels, in een wasstraat of met hoge-drukreinigers te wassen.
- De montage is uitsluitend op harde voertuigdaken met voldoende vastheid en eigen stabiliteit toegestaan.
- Neem voor onduidelijkheden of problemen a.u.b. contact op met de fabricant of een door de fabricant erkende speciaalzaak.

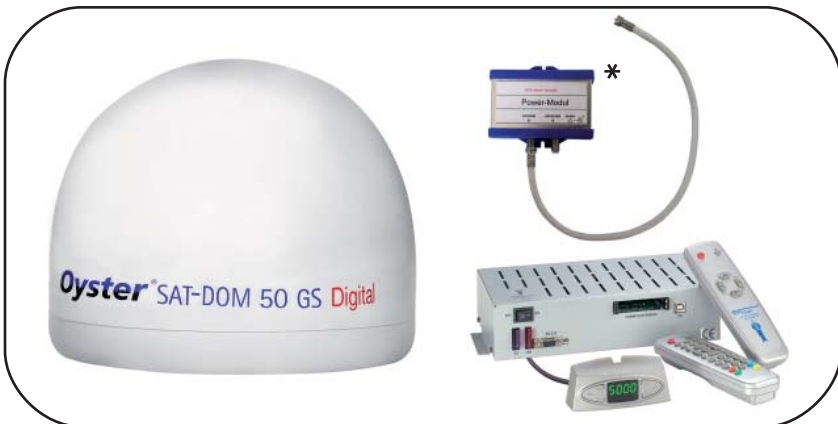
ten Haaft GmbH  
Oberer Strietweg 8 · DE-75245 Neulingen  
Tel. +49 (0) 7237 4855-0 · Fax +49 (0) 7237 4855-50  
info@ten-haافت.de · www.ten-haافت.com

### Leveringsomvang – camper en caravan:

- Oyster SAT-DOM antenne (versie GS of ST)
- Powermodule (adapter tussen DOM en receiver) alleen bij versie GS
- 12 V / 24 V SAT-DOM digitale receiver
- Sat Mouse met kanaalindicatie en afstandsbediening
- SAT-kabel: geconfectioneerd met een speciale TNC stekker

### Leveringsomvang – maritiem:

- Oyster SAT-DOM antenne (versie M-GS)
- Powermodule (adapter tussen DOM en receiver) bij versie M-GS
- 12 V / 24 V SAT-DOM digitale receiver
- Sat Mouse met kanaalindicatie en afstandsbediening
- SAT-kabel: geconfectioneerd met een speciale TNC stekker



\*Powermodule alleen bij Oyster SAT-DOM GS / M-GS

### Kenmerken:

- Meest eenvoudige bediening
- Elevatiebereik < 10° tot 60°
- Oneindig rotatiebereik
- Digitale satelliet zoek- en identificatiefunctie per knopdruk
- Grote reikwijdte
- Hoogwaardige verwerking van robuuste materialen
- Aerodynamische vorm
- Waterafstotende constructie maakt bevriezing in de winter onmogelijk
- GEEN condensatieproblemen in de koepel
- Aansluitspanning: 12 V / 24 V
- Kwaliteit "made in Germany"
- Fabrikant gecertificeerd volgens ISO 9001

### Oyster SAT-DOM 50 ST

- Volautomatische uitrichting in minder dan 15 seconden
- 42 cm speciale schotel
- Ruimtebesparende montageplaat (50 x 37 cm)
- Koepel bestand tegen hagel en UV-stabiel
- Afmetingen: Ø ca. 45 cm / hoogte ca. 38 cm
- Stroomverbruik: 0,5 A bij 12 V / 0,3 A bij 24 V (zonder receiver)
- 3 jaar garantie en betrouwbare service

### Oyster SAT-DOM 50 GS

- Volautomatisch volgende koepelantenne
- Intern gyro-stabilisatiesysteem voor het stabiliseren van de richting
- Correctie +/- 60° per seconde
- Volautomatische uitrichting in minder dan 7 seconden
- 42 cm speciale schotel
- Ruimtebesparende montageplaat (50 x 37 cm)
- Ononderbroken ontvangst bij vrije zicht naar het zuiden
- Koepel bestand tegen hagel en UV-stabiel
- Afmetingen: Ø ca. 45 cm / hoogte ca. 38 cm
- Stroomverbruik: 1,2 A bij 12 V / 0,6 A bij 24 V (zonder receiver)
- 3 jaar garantie en betrouwbare service

### Oyster SAT-DOM 50 M-GS

- Volautomatisch volgende koepelantenne
- Intern gyro-stabilisatiesysteem voor het stabiliseren van de richting
- Correctie +/- 60° per seconde
- Volautomatische uitrichting in minder dan 7 seconden
- 42 cm speciale schotel
- Optioneel: ruimtebesparende montageplaat (Ø 40 cm)
- Ononderbroken ontvangst bij vrije zicht naar het zuiden
- Koepel bestand tegen zeewater en UV-stabiel
- Afmetingen: Ø ca. 45 cm / hoogte ca. 38 cm
- Stroomverbruik: 1,3 A bij 12 V / 0,7 A bij 24 V (zonder receiver)
- 2 jaar garantie en betrouwbare service

### Oyster SAT-DOM 75 M-GS

- Volautomatisch volgende koepelantenne
- Intern gyro-stabilisatiesysteem voor het stabiliseren van de richting
- Correctie +/- 60° per seconde
- Volautomatische uitrichting in minder dan 7 seconden
- 47 cm speciale schotel
- Optioneel: ruimtebesparende montageplaat (Ø 40 cm)
- Ononderbroken ontvangst bij vrije zicht naar het zuiden
- Koepel bestand tegen zeewater en UV-stabiel
- Afmetingen: Ø ca. 50 cm / hoogte ca. 48 cm
- Stroomverbruik: 1,7 A bij 12 V / 0,9 A bij 24 V (zonder receiver)
- 2 jaar garantie en betrouwbare service

### Oyster SAT-DOM 77 M-GS

- Volautomatisch volgende koepelantenne
- Intern gyro-stabilisatiesysteem voor het stabiliseren van de richting
- Correctie +/- 60° per seconde
- Volautomatische uitrichting in minder dan 7 seconden
- 53 cm ovale schotel
- Optioneel: ruimtebesparende montageplaat (Ø 40 cm)
- Ononderbroken ontvangst bij vrije zicht naar het zuiden
- Koepel bestand tegen zeewater en UV-stabiel
- Afmetingen: Ø ca. 66 cm / hoogte ca. 56 cm
- Stroomverbruik: 1,9 A bij 12 V / 1,0 A bij 24 V (zonder receiver)
- 2 jaar garantie en betrouwbare service



# Belangrijk

---

## **Instandhouding / onderhoud:**

De antenne SAT-DOM is onderhoudsvrij.

De DOM-koepel mag in geen geval geopend worden.



## **Veiligheidsinstructie:**

Controleer van tijd tot tijd of de montagebevestiging goed vast zit. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor enige vorm van schade die mogelijk door ontoereikende bevestiging kan ontstaan.

Wij maken u erop attent dat het gehele systeem afgedicht is om het binnendringen van vocht enz. te voorkomen. Wij waarschuwen er dringend voor om de SAT-DOM te demonteren en/of derden in het afstelsysteem (binnen de behuizing) te laten ingrijpen. Uw recht op garantie vervalt voor zover deze aanwijzingen worden veronachtzaamd!

## **Plaatsing / werking van de installatie:**

Uitermate belangrijk voor de ontvangstkwaliteit is een locatie (montageplaats) die geschikt is voor de SAT-ontvangst.

Het is absoluut noodzakelijk dat er zich tussen de SAT-DOM en de satelliet geen gebouwen, bomen, bruggen, masten of andere obstakels bevinden. Deze blokkeren het sat-signaal en leiden tot een slechte ontvangst of tot helemaal geen ontvangst.

## **Oyster SAT-DOM GS / M-GS**

Korte onderbrekingen of storingen van het sat-signaal worden door het ontvangstsysteem zelf via de automatische sturing gecorrigeerd. Dit betekent dat het systeem de verbinding met de satelliet onmiddellijk herstelt zodra het obstakel gepasseerd is.

## **Oyster SAT-DOM ST**

Het systeem herstelt de verbinding met de satelliet onmiddellijk, zodra het signaal na een onderbreking weer wordt ontvangen.

# Bediening

---

## Zoekzender instellen:

Het is niet nodig om uw sat-installatie op andere satellieten te programmeren.

SAT-DOM start automatisch wanneer de receiver ingeschakeld wordt. De receiver stuurt de SAT-DOM.

SAT-DOM gaat ca. 10 seconden nadat de receiver uitgeschakeld werd in de rustpositie.

## De volgende satellieten zijn in de DOM en in de receiver voorgeprogrammeerd:

Hispasat	30° west
Atlantic Bird 3	5° west
Amos	4° west
Thor	1° west
Astra 4	5° oost
Eutelsat W3A	7° oost *
Eurobird 9	9° oost *
Hotbird	13° oost *
Astra 1	19,2° oost
Astra 3	23,5° oost
Astra 2	28,2° oost
Hellas Sat	39° oost
Türksat	42° oost

\* Kan alleen onder zeer gunstige omstandigheden worden ontvangen.  
Ontvangst afhankelijk van de regio.

## Storingen verhelpen:

Symptoom	Mogelijke oorzaak
Geen functie en geen instelgeluiden	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stroomvoorziening controleren</li> <li>- Powermodule aangesloten? 11-28 V/DC of via voedingsapparaat 230V/AC</li> <li>- SAT-receiver ingeschakeld?</li> <li>- SAT-verbindingkabel correct aangesloten?</li> </ul>
Permanente instelgeluiden, geen tv-ontvangst	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bij de eerste ingebruikname kan de aanpassing van het systeem wel een tijdje duren. Het systeem moet zich op de nieuwe locatie eerst inmeten.</li> <li>- Wordt de ontvangst door een bovenbouw of een ander obstakel belemmerd? Oplossing -&gt; van positie veranderen</li> </ul>
Antenne heeft zich gepositioneerd, er zijn geen instelgeluiden meer, toch is er geen ontvangst	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sat-instellingen aan de receiver controleren. Programma omschakelen</li> <li>- Verbinding van de receiver met het tv-toestel controleren</li> </ul>
Plotselinge uitval van het tv-signaal	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kortdurend obstakel in de ontvangstrichting Antenne vindt daarna onmiddellijk weer de satelliet positie (GS / M-GS).</li> <li>- Stroomvoorziening controleren</li> </ul>
Uitval van het tv-signaal Permanente instelgeluiden in de DOM	Receiver en powermodule van de stroomvoorziening scheiden. Een minuut wachten en de verbindingen dan herstellen.
Diverse	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Radar of vliegveld in de nabijheid</li> <li>- Mechanische beschadiging, soms vanaf buiten niet zichtbaar, omdat de koepel van elastisch materiaal is.</li> </ul>

# Beschrijving van opbouw en apparaat

---

## Ingebruikname:

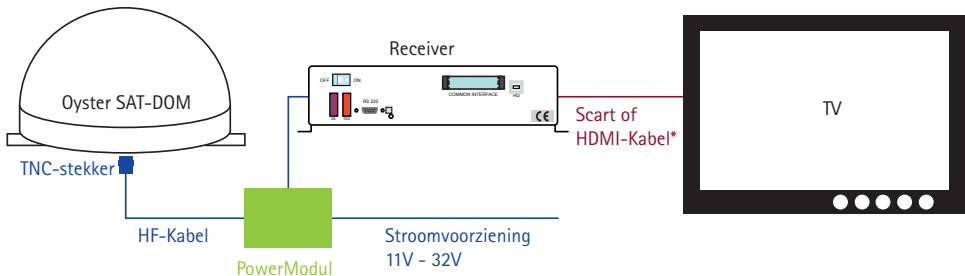


### Attentie !!!

TV-toestel en sat-receiver pas inschakelen nadat alle kabelverbindingen aangesloten zijn. Vóór demontage van de kabelverbindingen de apparaten uitschakelen.

Anders zou uw receiver beschadigd kunnen worden!

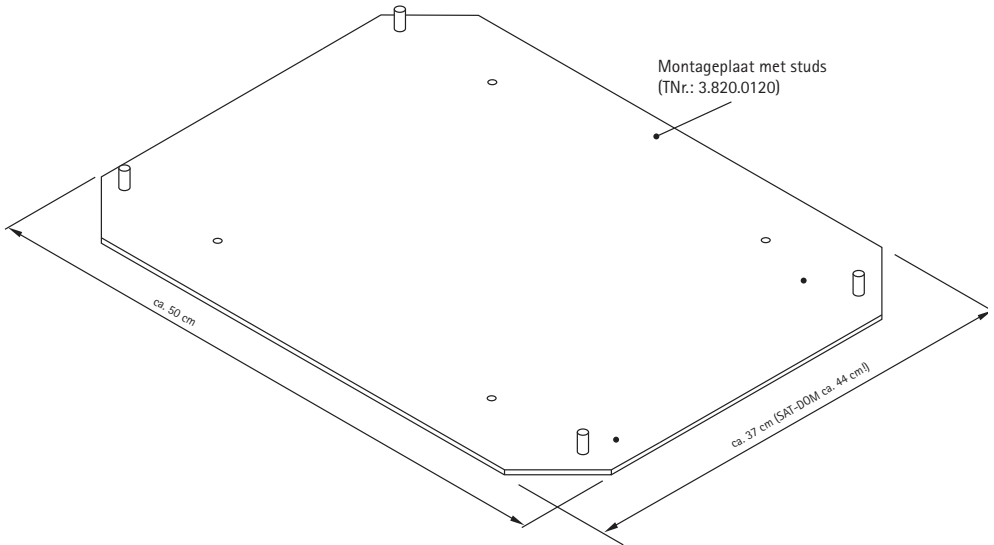
Gebruik voor de verbinding tussen buiteneenheid, powermodule en receiver de dubbel afgeschermd, voor SAT geschikte HF-kabel (toebehoren). De kabeluiteinden zijn in de camper- of caravansector voorzien van een "F"-schroefverbinding. In de maritieme sector wordt de kabel direct uit de DOM naar buiten gevoerd.



\* Afhankelijk van model receiver  
PowerModul alleen Oyster SAT-DOM GS / M-GS

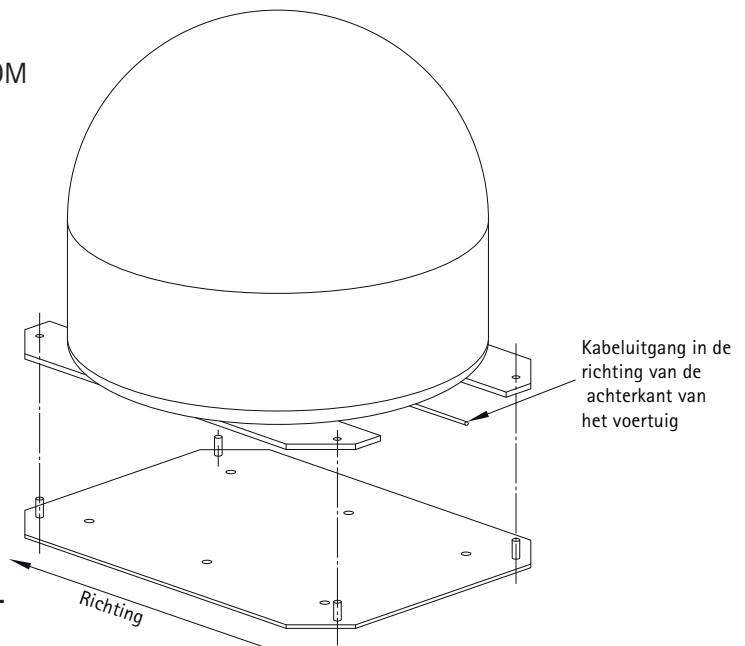
# Beschrijving van opbouw en apparaat voor

## Montagemogelijkheid:



Monteer de sat-ontvangstinstallatie met volautomatisch volgysteem met de meegeleverde montageplaat horizontaal op een vaste, zekere ondergrond.

## Montage van de SAT-DOM op campers en caravans

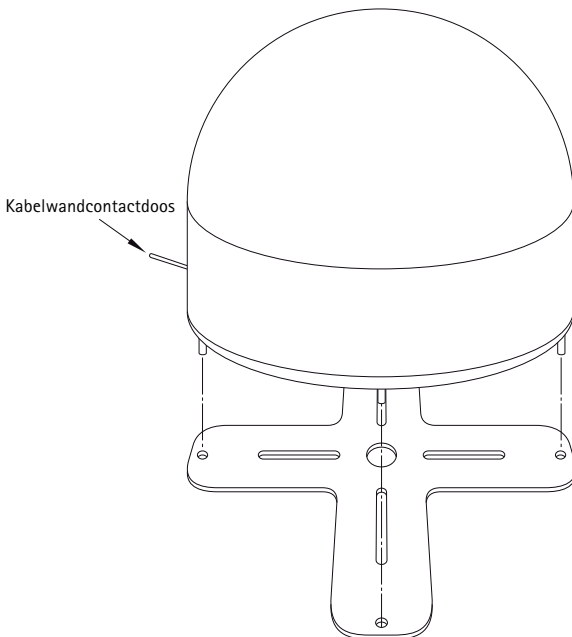
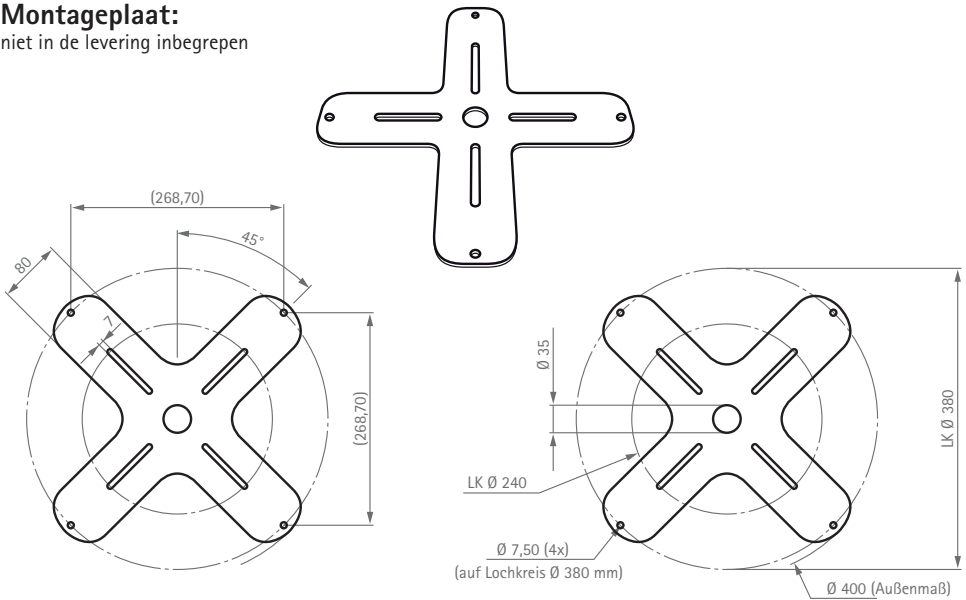


**Kabeluitgang in de richting van de achterkant van het voertuig**

# Beschrijving van opbouw en apparaat voor

## Montageplaat:

niet in de levering inbegrepen



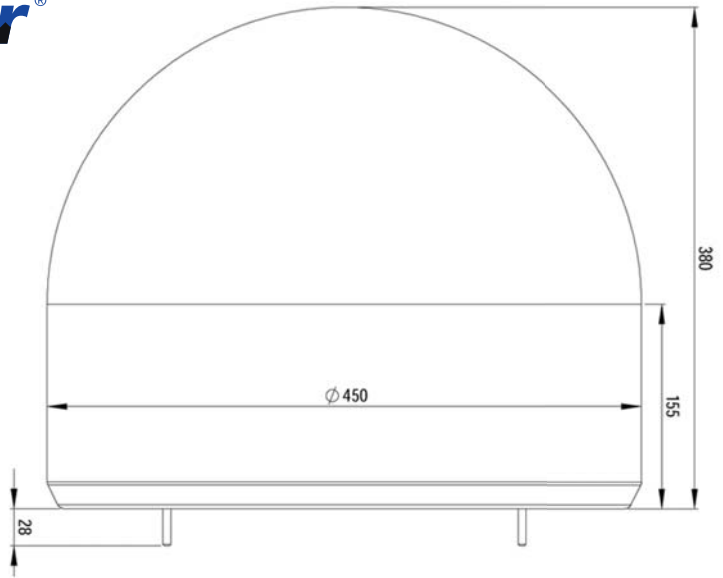
Monteer de sat-ontvangstinstallatie met volautomatisch volg-systeem op een hiervoor geschikte plaats.

Mogelijke montagevariant:  
Montageplaat (3.280.0122)  
(niet in de levering inbegrepen)

Beschrijving van opbouw en apparaat voor 

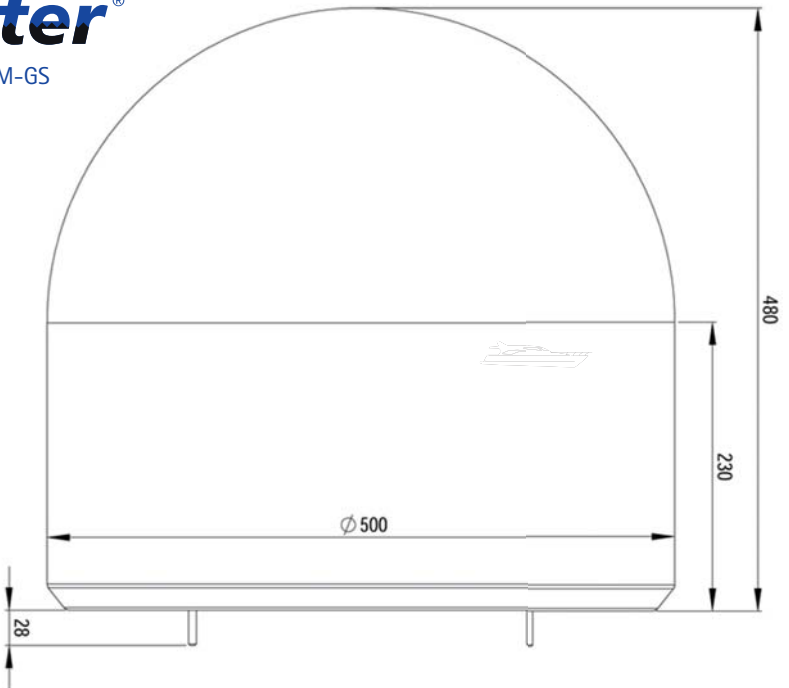
**Oyster**<sup>®</sup>

SAT-DOM 50 M-GS



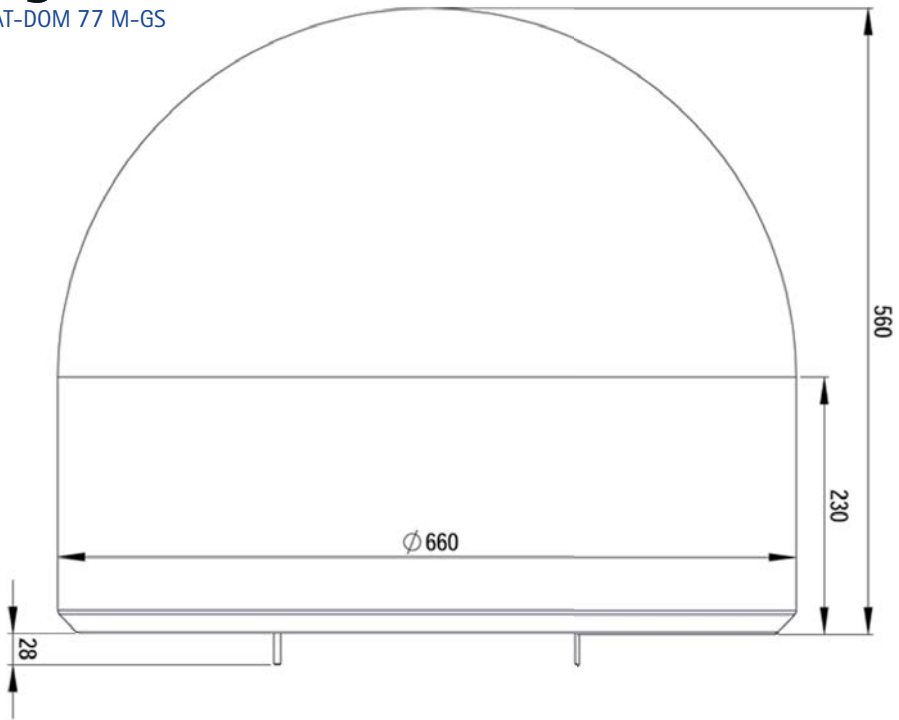
**Oyster**<sup>®</sup>

SAT-DOM 75 M-GS



# Oyster®

SAT-DOM 77 M-GS





# Beschrijving van opbouw en apparaat

---

## Technische gegevens:

- Antenne: Oyster SAT-DOM  
LNB F = 0,3 dB  
Oscillator frequentie 9,75/10,6 GHz  
Ontvangstfrequentie:  
10,7-11,7 GHz (onderste band)  
11,7-12,8 GHz (bovenste band)  
Minimum EIRP 50 dBW  
Elevatie instelbereik <math><10^{\circ}</math>-60°  
Azimut instelbereik 0°-360° eindloos  
Bedrijf bij omgevingstemperatuur -20 °C t/m 45 °C
- Aansluitingen: Naar buiten gevoerde kabel met TNC-stekker  
Stroomvoorziening 11 V – 28 V via powermodule  
Stroomverbruik: zie hoofdstuk Reglementaire toepassing
- Algemene informatie: Oyster SAT-DOM 50 ST / GS / M-GS  
Ø ca. 45 cm / hoogte ca. 38 cm / gewicht ca. 8 kg  
Oyster SAT-DOM 75 M-GS  
ca. 50 cm / hoogte ca. 48 cm / gewicht ca. 11 kg  
Oyster SAT-DOM 77 M-GS  
Ø ca. 66 cm / hoogte ca. 56 cm / gewicht ca. 14 kg
- Powermodule: Processorgestuurde powermodule  
Ingangsspanning 11 V – 28 V DC / min. 2 A  
F-aansluitingen voor Dom en receiver

## Aanwijzingen inzake de milieubescherming

---



Dit product mag aan het einde van de gebruiksduur niet samen met de normale huishoudelijke afval verwijderd worden maar moet afgegeven worden op een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, in de handleiding of op de verpakking maakt u daarop attent.

## Belangrijk

---



Zet de receiver op een plaats waar voldoende luchtcirculatie is. Vermijd plekken in de buurt van warmtebronnen. Daarmee voorkomt u een interne accumulatie van warmte en uw apparaat gaat daardoor langer mee.



Zet geen voorwerpen op de receiver – het blokkeren van de ventilatieopeningen kan de werking van het apparaat verstoren en tot schade aan het apparaat en zelfs tot zelfontsteking leiden.

De receiver mag niet worden blootgesteld aan regen of vocht om brandgevaar en/of beschadiging van het apparaat te voorkomen.

Indien er een voorwerp of een vloeistof in de behuizing van het apparaat is terechtgekomen, verbreek dan de voeding van het apparaat en laat daarna het apparaat door een vakman controleren voordat u het weer gaat gebruiken.

Als u een ongewone geur of rook waarneemt, verbreek direct de voeding van het apparaat en laat het apparaat nakijken door een vakman.

Schakel de receiver uit voordat u andere apparaten aansluit.



Gebruik voor de voeding naar het apparaat 0,75 mm<sup>2</sup> tot 1,5 mm<sup>2</sup> dikke kabels en sluit deze direct aan op de accu van het voertuig. Let er beslist op dat u het apparaat niet op een elektronische laadregelaar aansluit.

Zorg ervoor dat alle kabels en systeemdelen op voldoende afstand worden gelegd c.q. gemonteerd van eventuele storingsbronnen zoals mobiele telefoons, elektronische verwarmingsregelingen, ontstekingsinrichtingen of zendapparatuur.























Het is raadzaam om het televisietoestel in het voertuig de aarden. Zo voorkomt u storingen van de televisie of het satellietontvangststelsel. Verbind daarvoor alleen de vrij toegankelijke massa van uw televisietoestel met het voertuigchassis.

Gebruik voor het aansluiten van de buiteneenheid alleen de meegeleverde kabelsets.

# Afstandsbedieningen



	Inschakelen/uitschakelen van de receiver (Power).
	Stil schakelen van de luidsprekers (Mute). Door lang te drukken (3 sec.) wordt de Sleep-functie geactiveerd
	Activeert de televisiemodus.
	Activeert het doorlussen voor het sat- en videosignaal.
	Opent de lijst van programma's.
	Volume verminderen. In menu's waarden wijzigen.
	Volume verhogen. In menu's waarden wijzigen.
	Voor het kiezen of bevestigen van een functie.
	Opent actuele programma-informatie (EPG).
	Activeert de RADIO-modus.
	Schakelt op het laatst gebruikte programma terug.
	Sluit beeldschermmenu's.
	Opent beeldschermmenu's.
	Programma Plus. In menu's omhoog bladeren.
	Programma Minus. In menu's omlaag bladeren.
	Cijfertoetsen voor directe invoer van kanaal.
	Directe keuze, selectie beeld/geluid.
	Opent het bedieningsmenu voor de hardeschijf-recorder (optioneel).
	Start de DVB-T mobiele zoekloop – optioneel.
	CARO Digital MA: start het satelliet-zoekmenu. Oyster Internet: start het zoeken van satellieten.

## Sat Mouse ("satellietmuis") - bediening zonder afstandsbediening



Als u niet beschikt over een afstandsbediening is noodbediening van de receiver mogelijk met de twee toetsen van de aanwijseenheid (Sat Mouse). Daarbij hebben de toetsen de volgende functies:

▲	Wisselen naar de volgende zender in de zenderlijst.
▼	Wisselen naar de vorige zender in de zenderlijst.
▲/▼	Als u deze beide toetsen kort gelijktijdig indrukt, kunt u tussen RADIO en TV heen en weer schakelen. Als u beide toetsen langere tijd indrukt, schakelt de receiver zich uit. Dit komt overeen met een druk op de rode stand-by (ON/OFF) toets op de afstandsbediening.

Als de receiver in stand-by staat, dan wordt deze ingeschakeld door kort gelijktijdig op beide toetsen te drukken. **In de stand-by modus "stroombesparend" kan de receiver slechts via deze toetsencombinatie ingeschakeld worden.**

Een ander bedieningselement is de hoofdschakelaar op de voorzijde van de receiver. In stand "0" of "OFF" is de voeding door het boordspanningsnet naar de receiver onderbroken. Om de receiver te kunnen gebruiken, dient deze schakelaar in de stand "I" of "ON" te staan.

Wanneer de receiver een keer niet meer op commando's reageert, zet de hoofdschakelaar dan ca. 10 seconden op "0" en dan weer op "I".

## Foutmeldingen

---

Tijdens het gebruik van de receiver kunnen er storingen optreden, bijv. als de voeding te laag is of als er een probleem bij het ontvangst is. Dergelijke storingen worden automatisch herkend en op de externe display met een foutcode weergegeven.

- E 07/ **Kortsluiting/breuk in de antennekabel of aan de antenne.**  
E 09 Controleer de witte antennekabel en de stekkers, zowel aan de receiver als aan de LNB.
- E 10 **Te lage spanning.**  
Laad de accu's of controleer de spanningsvoorziening.
- E 16 **Onjuiste modelconfiguratie / fout(en) bij de modelconfiguratie.**  
Eventueel werd een update niet correct uitgevoerd. Het apparaat moet in ieder geval naar de technische dienst.
- E 17 **Re-Init opgetreden.**  
Er werd niet gedefinieerde geheugeninhoud herkend. De fouten zijn gecorrigeerd. Schakel het systeem uit en weer in. Eventueel moet u nu enkele parameters opnieuw instellen (bijv. zoeksatelliet).
- Geen **Geen stroomtoevoer.**  
weergave Mogelijk is de parse zekering aan de receiver defect. Vervang deze  
op de eventueel door een nieuwe 3A zekering. Bij aansluiting aan 24V-  
display systemen kunt u ook een 2A zekering gebruiken.

### **Voedingsspanning omgepold:**

Controleer beslist de juiste polariteit en spanning van het boordnet.  
ATTENTIE: Permanente ompoling kan tot schade aan de receiver leiden!!

### **Externe weergave (Sat Mouse) niet aangesloten:**

Controleer of de Westernstekker correct is aangesloten en ingeklikt.

### **Stand-by modus „stroombesparend“:**

Dit is GEEN fout. Schakel het apparaat met beide toetsen op de Sat Mouse in.



**De receiver bevindt zich in de nood-modus:**

Schakel de receiver aan de hoofdschakelaar UIT en na ca. 10 sec. weer in. (Hardware-reset)

**Er zijn problemen met de voedingsspanning:**

De spanning stort in of er zijn storingen op de voedingsspanning (elektronische laadregelaars o.i.d.). Sluit de installatie steeds direct op de accu aan, NOOIT op een laadregelaar of een laadapparaat.

**Een software-update kon niet zonder fouten worden uitgevoerd:**

Herhaal de software-update. Neem eventueel contact op met onze klantenservice voor de correcte update-bestanden. Controleer de gebruikte update-kabels!

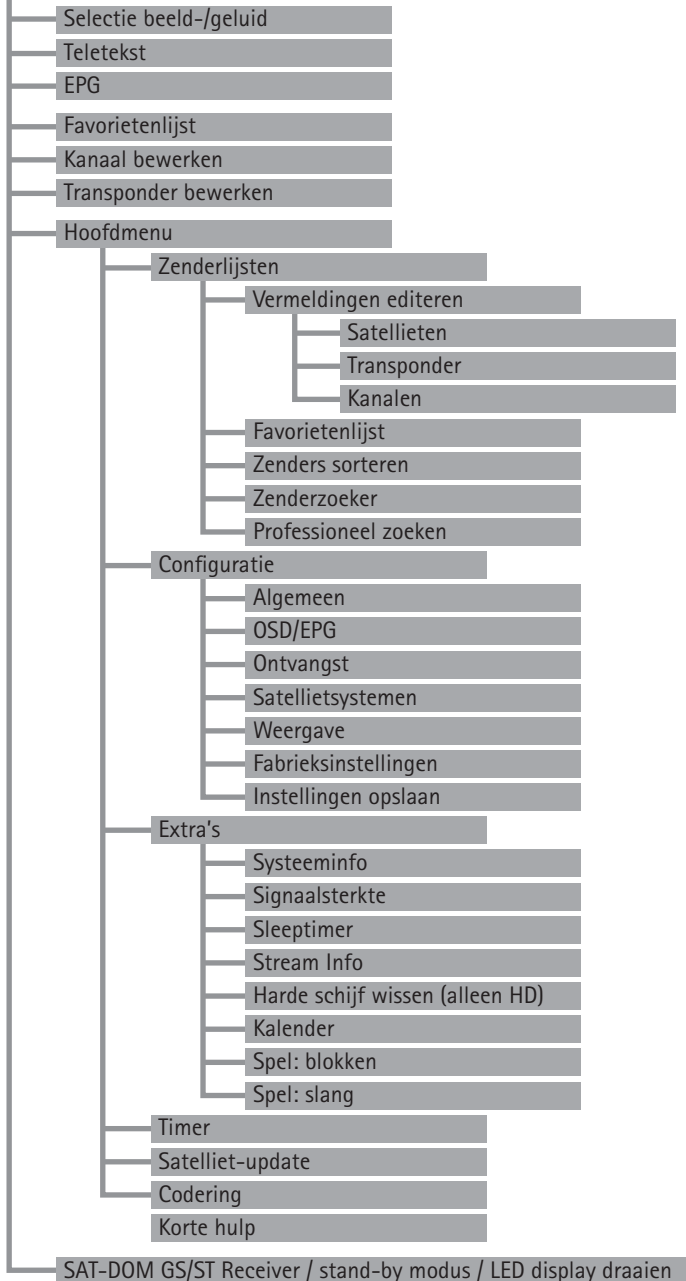
**Er werd een hardwarestoring geconstateerd:**

De receiver heeft een hardwarestoring of een onjuiste hardwareconfiguratie geconstateerd. Het apparaat moet naar de klantenservice.

# Receiver menustructuur

MENU

Toegang via knop "Menu" op de afstandsbediening



## Bediening met de afstandsbediening:



Functie	Menutak	Instelmogelijkheid
Algemeen	Hoofdmenu/Configuratie	Tijdzone, automatische zomertijdschakeling, menutaal, zoeken van gecodeerde zenders
Codering	Hoofdmenu	Weergave status CI module, instelling smartcard
D 5000MA	1e niveau van de menu-boom	Omdraaien Sat Mouse weergave / LED display draaien stand-by modus instellen
EPG	1e niveau van de menu-boom	Weergave programma-informatie
Fabrieksinstellingen	Hoofdmenu/Configuratie	Terugzetten op fabrieksinstellingen
Favorietenlijst	Hoofdmenu/Zenderlijst	Een favorietenlijst is een selectie van kanalen uit de volledige zenderlijst.
Harde schijf wissen	Hoofdmenu/Extra's	Optioneel, indien receiver met harde schijf
Kalender	Hoofdmenu/Extra's	Weergave datum
Kanalen	Hoofdmenu/Zenderlijst/ Vermeldingen editeren	Instellingen die voor het ontvangst van de afzonderlijke kanalen nodig zijn, bekijken en wijzigen
Ontvangst	Hoofdmenu/Configuratie	V5 antennestroomvoorziening, DVB-T (optioneel)
OSD/EPG	Hoofdmenu/Configuratie	On screen display – helderheid, duur van de weergave
Professioneel zoeken	Hoofdmenu/Zenderlijst	Er wordt maar één bepaalde transponder doorzocht
Satellieten	Hoofdmenu/Zenderlijst/ Vermeldingen editeren	Alleen voor ervaren gebruikers: orbitale positie van de satellieten kan veranderd worden
Satellietsystemen	Hoofdmenu/Configuratie	Alleen voor ervaren gebruikers: geactiveerde zenderlijst beperken
Satelliet-update	Hoofdmenu	Software-update via satelliet
Selectie beeld/ geluid	1e niveau van de menu-boom	Selectie van audio- en video-kanalen, mits door de zender aangeboden, taalinstelling, stereo
Signaalsterkte	Hoofdmenu/Extra's	Weergave signaalsterkte
Sleeptimer	Hoofdmenu/Extra's	Automatische uitschakeling na X minuten
Stream Info	Hoofdmenu/Extra's	Weergave status signaalverwerking
Systeeminfo	Hoofdmenu/Extra's	Weergave status software + systeem
Teletekst	1e niveau van de menu-boom	Weergave teletekst



Functie	Menutak	Instelmogelijkheid
Timer	Hoofdmenu	Tijden voor auto-opnames (optioneel HD)
Transponder	Hoofdmenu/Zenderlijst/ Vermeldingen editeren	Instellingen die voor het ontvangst van de afzonderlijke transponders nodig zijn, bekijken en eventueel ook wijzigen
Weergave	Hoofdmenu/Configuratie	Instelling beeldweergave
Zenders sorteren	Hoofdmenu/Zenderlijst	Zenders met O.K. kiezen en volgorde wijzigen
Zenderzoeker	Hoofdmenu/Zenderlijst	Zenders van geselecteerde satellieten zoeken

## Lijsten in de receiver

---

### Satellietenlijst (alle bekende satellieten)

Voorgeprogrammeerd, kan via Zenderlijsten Update geactualiseerd worden

- 001 Astra 19,2 °O
- 002 Hotbird 13 °O
- 005 Sirius 5 °O
- "enz."

### Zenderlijst (alle ontvangbare zenders)

Kanaalnummer --> zender, satelliet, transponder, satellietenlijst; voorgeprogrammeerd, kan via Zenderlijsten Update geactualiseerd worden

- 0011 NDR
- 0012 RTL
- 0013 BBC
- "enz."

### Favorietenlijsten (persoonlijke selectie uit zenderlijst)

Afstandsbediening positie, kanaalnummer, zenders gedeeltelijk voorgeprogrammeerd, individueel in te richten

- Afstandsbediening positie 1
- Afstandsbediening positie 2
- "enz."

## Niet in de menuboom zichtbare menu-items



### Bediening alleen door ervaren gebruikers

#### Service menu:

Selecteer het menu-item D5000, Configuratie en druk in het menu-item "LED display draaien" op MENU om het service menu te openen.

#### Sat Mouse weergaveplaatsen:

De standaard instelling van de Sat Mouse weergaveplaatsen is 4.

#### UHF Channel (TV OUT):

Met deze keuze kunt u de beeldfrequentie instellen om deze aan uw televisietoestel aan te passen. Het instelgebied begint vanaf C 21 (471,25 MHz) t/m C 69 (855,25 MHz). De standaard instelling is C 32 (559,25 MHz). Deze is alleen van belang als u uw televisietoestel via een "normale" antennekabel met de receiver hebt verbonden.

#### Audio IF mode (TV OUT):

Met dit menu-item kunt u de geluidsfrequentie aan uw televisietoestel aanpassen. De mogelijke instellingen zijn B/G (5,5 MHz), I (6,0 MHz) of D/K (6,5 MHz). De standaard instelling is hier B/G (5,5 MHz). Deze instelling is alleen van belang als u uw televisietoestel via een "normale" antennekabel met de receiver hebt verbonden.

## Favorietenlijst

---

Uw Digital CI receiver beschikt over 9 vrij programmeerbare favorietenlijsten. Een favorietenlijst is een selectie van kanalen uit de volledige zenderlijst.

Na activering van een favorietenlijst kunt u alleen nog programma's uit deze lijst kiezen, alle andere kanalen worden onderdrukt. Dankzij de maximaal 9 verschillende favorietenlijsten kunnen verschillende gebruikers hun eigen lijsten samenstellen, zonder dat de volledige zenderlijst gewijzigd hoeft te worden.

### Favorietenlijsten maken:

Favorietenlijsten worden beheerd via MENU, Hoofdmenu, Zenderlijsten, Favorietenlijsten. In dit submenu kunt u aan elk van de 9 favorietenlijsten de gewenste kanalen uit de hele zenderlijst toekennen. Raadpleeg voor de bediening de hulpteksten die telkens onder in uw scherm verschijnen. Verlaat de bewerking van de favorietenlijsten met 2 x EXIT. Eventuele wijzigingen moeten met OK bevestigd worden.

### Favorietenlijsten gebruiken:

Met de toets "0" komt u direct in het keuzemenu van de favorietenlijsten. Selecteer met P+/P- de gewenste lijst en bevestig met OK. Nu staan er in de zenderlijst alleen nog de in de gekozen favorietenlijst beheerde zenders ter beschikking. Om weer alle zenders te zien, druk opnieuw op "0" en kies GEEN. Ook bij een geactiveerde favorietenlijst kunt u alle kanalen selecteren met behulp van de directe kanaalkeuze. In de nieuwe universele zenderlijst zijn de volgende favorietenlijsten in de fabriek vooraf geprogrammeerd:

- 1-5 ter vrije beschikking
- 6 Scandinavië programma's
- 7 Groot-Brittannië programma's
- 8 Frankrijk programma's
- 9 Griekenland programma's

## Zenderlijst sorteren

---

**U kunt de zenderlijst van de receiver naar eigen goeddunken veranderen. Wij raden u aan om de zenders per satelliet te groeperen, zoals dat in de vooraf geïnstalleerde zenderlijst het geval is.**

Open de zenderlijsteditor via de menukeuze "Zenderlijst/Zenders sorteren" in het hoofdmenu. Als u een vermelding wilt wijzigen, selecteer dan de vermelding in de lijst en druk op OK. Vervolgens verschijnt een menu met de beschikbare functies. Als u een heel blok opeenvolgende zenders wilt bewerken, selecteer dan in dit menu de menukeuze "Blok markeren".

In dit geval verdwijnt het menu en u wordt gevraagd om in de lijst het einde van het blok te markeren. Ga daarvoor naar de laatste vermelding die bij het blok hoort en druk dan op OK.

Vervolgens verschijnt opnieuw het menu met de beschikbare opties.

In het menu zijn de volgende functies beschikbaar:

### **Kopiëren:**

Deze functie kopieert de zender naar een andere plek in de zenderlijst. De doelvermelding wordt daarbij gewist.

### **Verschuiven:**

Deze functie verschuift de vermelding naar een andere plaats. Opmerking: Als u een vermelding naar boven verschuift, wordt deze voor de doelvermelding ingevoegd; omgekeerd, wordt deze achter de doelvermelding ingevoegd.

### **Wissen:**

Deze functie wist een zender uit de zenderlijst. De vermelding in de lijst wordt als onbenut gemarkeerd. De nummering van de andere zenders blijft onveranderd.

**Knippen:**

Deze functie wist een zender uit de zenderlijst. De volgende zenders schuiven door naar de vrijgekomen plaats. Opmerking: Ter ondersteuning van de blokvorming van de zenders, schuiven alleen de zenders door tot aan de volgende als "onbenut" gemarkeerde vermelding. Als de vermeldingen 85 t/m 99 in de lijst niet zijn bezet, dan kunt u bijv. vermelding 57 wissen en alleen de zenders 57 t/m 84 schuiven door. De zenders vanaf 100 blijven onveranderd.

**Lege invoegen:**

Hiermee kunt u een lege vermelding invoegen. De zenders die zich daarachter bevinden, schuiven dan op naar achteren. Opmerking: Net als bij de functie "Knippen" worden bij deze functie gedeelten met als "onbenut" gemarkeerde zenders beschouwd als blokeinde.

**Samenvoegen:**

Deze functie is alleen beschikbaar als u een blok heeft gemarkeerd. Binnen dit blok worden alle gaten met als "onbenut" gemarkeerde vermeldingen verwijderd doordat de zenders naar boven worden verschoven. De lege vermeldingen bevinden zich dan samengevoegd aan het einde van het blok. Wanneer een functie gebruik maakt van een doelvermelding, wordt u na de selectie van de desbetreffende menukeuze gevraagd om een doelvermelding te selecteren. Ga daarvoor in de lijst naar de vermelding en bevestig met OK.

Naast het directe bewerken van de zenderlijst kunt u met behulp van het aanvullend ter beschikking staande klembord complexere sorteeroperaties eenvoudig uitvoeren. Verdere bedieningsinstructies worden bij de desbetreffende functie op het beeldscherm weergegeven.

Sluit de zenderlijst af met EXIT als u de gewenste wijzigingen heeft aangebracht. Bevestig de volgende vraag met OK om de zenderlijst op te slaan.

Verdere bedieningsinstructies worden bij de desbetreffende functie op het beeldscherm weergegeven.

## Zenderzoeker

---

**De automatische zenderzoeker van de receiver zoekt van een satelliet of optioneel van het aanbod van DVB-T-kanalen alle nieuwe zenders.**

Zenders die reeds in de zenderlijst staan, worden bij wijzigingen automatisch geactualiseerd. Gecodeerde zenders worden afhankelijk van de instelling onder Hoofdmenu/Configuratie/Algemeen eventueel genegeerd. Als de zenderzoeker via het mobiele zoeken wordt geactiveerd, worden eerst alle DVB-T-zenders uit de zenderlijst verwijderd (gele toets) – optioneel.

### **Zo gebruikt u de zenderzoeker:**

Start de zenderzoeker via de toetsen MENU, Hoofdmenu, Zenderlijst en het menu-item Zenderzoeker. Selecteer dan uit de lijst de gewenste satelliet (of de DVB-T antenne) waarvan u nieuwe zenders wilt zoeken en bevestig met OK. De schotelantenne moet vanzelfsprekend op deze satelliet zijn gericht en er moet een signaal worden ontvangen. Voor DVB-T moet er een geschikte antenne aangesloten zijn.

Wacht tot de zenderzoeker het zoeken heeft beëindigd. De tijdens het zoeken weergegeven informatie bestaat uit technische details bij de gezochte zenders en uit details bij het totale aantal gevonden zenders. Het is mogelijk dat het zoeken wel ca. 15 minuten duurt. Als het zoeken is beëindigd, verschijnt het zenderkeuzevenster.

### **Zenderkeuzevenster:**

In dit venster staat links de oude zenderlijst en rechts de nieuwe zenders. Druk op de toets TV of RADIO als u tussen de gevonden TV- en radiozenders heen en weer wilt schakelen.

De nieuwe zenders (rechter lijst) kunnen dan via de volgende menu-opties in de zenderlijst overgedragen worden:

Kies hiervoor een kanaal en druk op de OK toets.

- Activeren: Kanaal bekijken, beeld weergeven indien mogelijk.
- Kopiëren voor: Deze functie kopieert de geselecteerde nieuwe zender in de zenderlijst vóór een bestaande vermelding. Deze vermelding en de daaropvolgende worden naar achteren verschoven om plaats te maken voor de nieuwe.

- **Kopiëren op:** Deze functie kopieert de geselecteerde nieuwe zender in de zenderlijst op een bestaande vermelding. Daarbij wordt de oude vermelding overschreven.

Met SWAP kunt u tussen de linker zenderlijst en de rechter kanaalkeuzelijst heen en weer schakelen. Als u m.b.v. de SWAP-toets naar de linker kanaallijst bent gegaan, kunt u voor de actuele zenderlijst de volgende opties gebruiken:

- **Activeren:** Kanaal bekijken.
- **Terugzetten:** Bij zenders die bij het zoeken teruggevonden zijn, kunt u met deze optie voorkomen dat ze geactualiseerd worden. Teruggevonden zenders zijn in de zenderlijst groen gemarkeerd.
- **Knippen:** Deze functie wist een zender uit de zenderlijst. De volgende zenders schuiven door naar de vrijgekomen plaats.
- **Wissen:** Deze functie wist een zender uit de zenderlijst. De vermelding in de lijst wordt als onbenut gemarkeerd. De nummering van de andere zenders blijft onveranderd.

### **Zenderlijst opslaan:**

Druk op EXIT nadat u de nieuwe zenders zoals gewenst in de zenderlijst hebt ingevoegd. Vervolgens verschijnt een dialoogvenster waarin u kunt kiezen tussen de wijzigingen opslaan (OK), de wijzigingen annuleren (SWAP) of terugkeren naar het kanaalkeuzevenster (EXIT). Als u de wijzigingen annuleert (SWAP) blijft de oorspronkelijke zenderlijst onveranderd en gaan alle wijzigingen verloren.

### **Verdere opmerkingen bij de zenderzoeker:**

Wij raden u aan om goed te leren omgaan met de zenderzoeker en deze functie regelmatig te gebruiken. Bij het medium digitale televisie komen er steeds nieuwe zenders bij.

Bovendien worden ook de gegevens van reeds bestaande zenders vaak veranderd.

De zenderzoeker slaat herkende wijzigingen automatisch op in de interne zenderlijst als u de controlevraag bij het afsluiten van de zenderzoeker met OK heeft beantwoord, ook als u zelf geen wijzigingen heeft uitgevoerd.

# Extra's

---

## 1. Signaalsterkte

**Na het uitrusten van de antenne kunt u in het submenu "Extra's" van het hoofdmenu op elk moment de signaalsterkte opvragen. Aan de hand van de afgebeelde verticale balk kunt u de signaalsterkte beoordelen.**

De C/N-waarde geeft nogmaals dezelfde waarde in dB aan. Naarmate dit getal hoger is, is de ontvangstkwaliteit beter. Afhankelijk van de zender moet bij DVB-S vanaf een waarde van ca. 8 de ontvangst goed zijn. Bij DVB-T (optioneel) is een C/N vanaf ca. 15 voldoende voor een storingsvrije ontvangst.

De drie gekleurde velden naast de balk geven informatie over de status van de verschillende fasen van de ontvanger. Alleen als deze drie velden groen zijn, bevat het signaal geldige gegevens en kan er een beeld worden gegenereerd. Met P+/P- kunt u op de achtergrond het geselecteerde programma overschakelen.

Met INFO verschijnt er een vergrote versie van de C/N weergave.

### **Opmerking:**

De signaalsterkte hangt niet alleen af van de instelling van uw ontvanger en uw positie binnen het bedekkingsgebied, maar ook van het actueel gekozen kanaal.

Houdt u hier rekening mee als u aan de hand van de weergegeven signaalsterkte de uitrusting van de antenne controleert. Het is normaal dat sommige kanalen een sterk signaal hebben, terwijl het signaal van andere kanalen zeer zwak is.



## 2. Systeeminfo:

In het submenu "Extra's/Systeeminfo" verkrijgt u informatie over de software-versie en het serienummer van uw receiver.

Deze informatie hebt u nodig voor de service of voor software-updates.

### Voorbeeld:

- ten Haaft Serial: 2800805030
- ten Haaft Build: EU/2.11
- uC-Firmware: 5.010
- Motor Revision: 00403 (alleen bij volautomatische installaties)

## 3. De sleeptimer:

De sleeptimer is bedoeld om de receiver na een ingestelde tijd automatisch uit te schakelen. U kunt de sleeptimer activeren via MENU, Hoofdmenu, Extra's, Sleeptimer. De sleeptimer werkt volkomen onafhankelijk van de gewone opname-timers.

### Neem a.u.b. in acht:

Als uw receiver door de sleeptimer wordt uitgeschakeld, staat uw televisie mogelijk nog aan en verbruikt nog stroom. Veel tv-toestellen gaan echter automatisch uit als ze geen videosignaal meer ontvangen of kunnen via de SCART-kabel met de afstandsbediening worden bediend. De Digital CI receiver kan de benodigde stuursignalen via de SCART-aansluiting leveren. Raadpleeg de bedieningshandleiding van uw beeldscherm om te zien welke mogelijkheden uw televisietoestel biedt.




## Videorecorderfunctie HD – optioneel

De videorecorderfunctie is alleen mogelijk bij het model met ingebouwde harde schijf. De besturing van het opnemen en afspelen geschiedt via de PVR-modus (PVR staat voor Persoonlijke VideoRecorder).








Via de PVR-toets schakelt u over naar de PVR-modus. Met behulp van EXIT keert u weer terug naar de normale receivermodus. In de PVR-modus verschijnt in de linker bovenhoek van het scherm een afbeelding met symbolen die de beschikbare functies aangeven. Deze kunnen in de PVR-modus opgeroepen worden met behulp van de in de afbeelding weergegeven cijfertoetsen.

Met de OK toets kunt u schakelen tussen de verschillende weergaven van de PVR-modus. Met de toetsen +/- kunt u in de PVR-modus het volume regelen.

### Opname:

Toets	Symbol	Omschrijving
0		Start een opname
5		Start een opname en pauzeert de afgespeelde video.
0		Beëindigt een lopende opname.

### Weergave:

Toets	Symbol	Omschrijving
7		Opent het opnameoverzicht. Hierin staan alle opgenomen uitzendingen. Deze kunt u afspelen of wissen.
2		Start het afspelen vanaf het begin van de lopende opname of schakelt van snel achteruit/vooruit of pauze over naar normaal afspelen.
1,3		Snel achteruit/vooruit. Speelt de opname versneld af. Hierbij kunnen in elke richting zes snelheden gekozen worden door toets 1 of 3 meerdere keren in te drukken.
4,6		Springt in de opgenomen uitzending 5 minuten achteruit of vooruit.
5		Pauzeert het afspelen.
9		Beëindigt het afspelen van een opgenomen uitzending en keert terug naar het live-programma van de zender.
8		Stopt het afspelen en opent een menu met montagefuncties.
LIST		Opent een lijst met indexmarkeringen waaruit u kunt kiezen. Met OK activeert u deze direct.

De receiver kan tegelijk en onafhankelijk van elkaar opnemen en afspelen. Alleen de actuele zender kan opgenomen worden. Daarnaast kunt u een van tevoren opgenomen uitzending bekijken of de lopende opname met tijdsvertraging afspelen.

Daarom staan onder in het beeld een of twee statusbalken die de status van het opnemen en/of afspelen weergeven. Als er niets wordt opgenomen of afgespeeld, verschijnt het woord LIVE in de statusbalk. Als een opname actief is, ziet u een balk met het woord "REC" en de huidige opnameduur. Bij het afspelen ziet u een balk met de woorden "PLAY", "FF" (snel vooruit), "FR" (snel achteruit) of "PAUZE". In deze statusbalk wordt de actuele positie binnen de opgenomen uitzending als tijd en als voortgangsbalk weergegeven. Rechts naast de voortgangsbalk staat ook de totale duur van de opname, tenzij de lopende opname met tijdsvertraging wordt afgespeeld (waarbij de huidige opnameduur in de "REC"-regel kan worden afgelezen).

### **Meerdere kanalen:**

Tijdens het opnemen van een uitzending kunnen andere kanalen die via dezelfde transponder worden overgedragen, direct worden weergegeven zonder de lopende opname te onderbreken. Verlaat hiervoor bij een lopende opname het PVR-menu met EXIT (het opnemen gaat door op de achtergrond!) en druk vervolgens op de LIST-toets. In de getoonde zenderlijst ziet u alle nog beschikbare kanalen waaruit u kunt kiezen.

Restrictie: Bij het ontvangen / opnemen van gecodeerde kanalen is de gebruikte Conditional-Access-module (CAM) misschien niet in staat twee uitzendingen tegelijk te decoderen. Om de op de achtergrond lopende opname te beëindigen, moet u het PVR-menu weer activeren met de PVR-toets.

### **PC-aansluiting (USB 2.0):**

Staat het PVR-menu in het scherm en wordt er niets opgenomen of afgespeeld, dan kunt u met toets 8 de besturing van de harde schijf overdragen aan een pc die is gekoppeld aan de HD-aansluiting (USB 2.0).

Deze functie moet u met OK bevestigen. De besturing van de harde schijf verloopt via de pc totdat u opnieuw de PVR-toets indrukt en met SWAP bevestigt dat de harde-schijfbesturing moet worden teruggegeven. Als de harde schijf wordt bediend via een pc die is aangesloten met USB 2.0, dan kunnen opgenomen uitzendingen met geschikte software van de harde schijf worden gedownload.

Voor het overbrengen en bewerken van opgenomen uitzendingen kunt u onder meer de volgende software gebruiken:

DVR-Studio PRO ([www.haenlein-software.de](http://www.haenlein-software.de))

DigeniusDiskX ([www.sourceforge.net/projects/digeniusdisk](http://www.sourceforge.net/projects/digeniusdisk))

### **Harde schijf wissen:**

Om alle opnames van de harde schijf te wissen, kies bij Extra's in het hoofdmenu het menu-item Harde schijf wissen. Daarbij worden alle opnames verwijderd. Om afzonderlijke opnames te wissen, ga via het PVR-menu naar de opname-overzicht, selecteer hier de opname die u wilt wissen, en kies Wissen. Gewiste opnames kunnen niet worden hersteld.

# TIMER

---

**De timer is bedoeld om opnames op de harde schijf eenvoudig te kunnen programmeren.**

Daarnaast is de timerfunctie ook beschikbaar bij toestellen zonder HD. In dit geval kunt u de functie bijvoorbeeld gebruiken als u een bepaalde uitzending op een bepaald kanaal zeker niet wilt missen. De receiver zal dan op de ingestelde tijd overschakelen naar het geprogrammeerde kanaal.

Op de geïntegreerde timer kunt u max. 12 opnames voorprogrammeren. Daarbij kunt u een specifieke opnamedatum of bepaalde weekdays selecteren.

U programmeert de opnames via de optie "Timer" in het hoofdmenu. In het overzicht ziet u alle gegevens van de 12 items. Met de OK-toets kunt u de details hiervan bewerken. Druk in de datumregel op de LIST-toets om in te stellen of een opname voor een specifieke datum of voor een terugkerende weekday geprogrammeerd moet worden. Als de ingevoerde eindtijd kleiner of gelijk is aan de starttijd, dan gaat het opnemen door tot de volgende dag.

Voor een correcte werking van de timer moet de interne klok op de juiste tijd staan. In het statuspaneel kunt u zien of de juiste tijd is ingesteld. Met EXIT kunt u de timerinstellingen op elk moment verlaten. Als u een instelling heeft gewijzigd of nieuw ingevoerd, dient u het opslaan van deze instelling te bevestigen met OK.

Timer-instellingen moeten handmatig gewist worden, dus telkens na de opname gedeactiveerd worden.

## **Uitzendingen uit de EPG programmeren:**

Met één druk op de LIST-toets in het dagoverzicht en in de detailweergave van het dagoverzicht van de EPG kunt u een uitzending direct naar een vrije timerpositie kopiëren. Het timermenu wordt dan geopend, zodat u het nieuwe item nog handmatig kunt wijzigen. Met 2 x EXIT verlaat u het instellingsvenster.

### **Timer en stand-by (Sleep-functie):**

De timerinstellingen zijn alleen actief als de receiver is ingeschakeld of zich in de Sleep-modus bevindt. In de sleep-modus wordt gecontroleerd of er geprogrammeerde opnames verwerkt moeten worden. Zo ja, dan verschijnen op de Sat Mouse vier verticale balken "||||" – de receiver is nu in sleep-modus en zal op het geprogrammeerde tijdstip automatisch inschakelen. Het stroomverbruik in de Sleep-functie is hoger dan in gewone stand-by.

## Transponder / kanaal bewerken

---



Bediening alleen door ervaren gebruikers

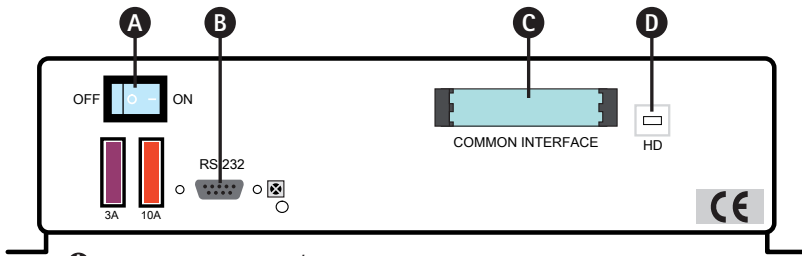
**In het programmamenu (één keer op MENU drukken) staan de menukeuzen "Transponder bewerken" en "Kanaal bewerken" ter beschikking. In deze twee menu's kunt u de instellingen die voor de ontvangst van de afzonderlijke kanalen nodig zijn, bekijken en eventueel ook veranderen.**

Onjuiste invoer van de posities kan tot gevolg hebben dat één of meerdere zenders niet meer kunnen worden ontvangen.

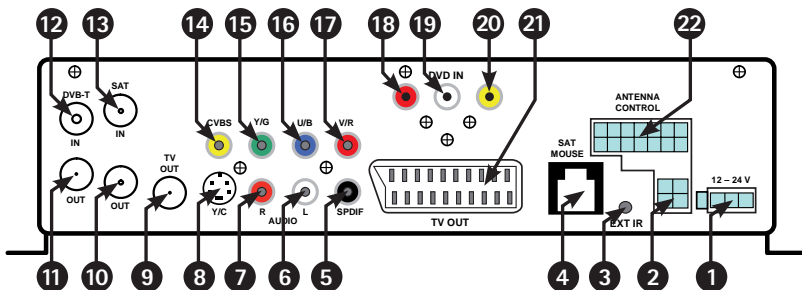
De automatische zenderzoeker voert hier normaal gesproken zelfstandig de juiste waarden in. In bijzondere gevallen kunt u echter zelf de gegevens die u bijvoorbeeld van een omroep heeft gekregen, invoeren zodat u speciale programma's kunt ontvangen. Wanneer u de decodeerfuncties van de Digital CI receiver gebruikt, kunnen gecodeerde programma's alleen worden gedecodeerd als in het menu "Transponder bewerken" onder "Network ID" en "T.Stream ID" de juiste gegevens zijn ingevoerd. Vanwege wijzigingen in de satellietbezetting door de exploitanten kan het noodzakelijk zijn om deze gegevens te controleren en eventueel te corrigeren.

Wanneer een kanaal niet kan worden gedecodeerd die op uw abonnementskaart eigenlijk is vrijgegeven, kies dan het menu "Transponder bewerken" en schuif de witte markering op de regel "Network ID". Druk nu op de LIST-toets. Eventueel gewijzigde gegevens worden nu automatisch gecorrigeerd. In dit geval verandert de invoer de kleur naar groen. Nadat u op EXIT heeft gedrukt en de controlevraag heeft bevestigd met OK, is uw zenderlijst weer helemaal up-to-date en zal de decodering van de desbetreffende gecodeerde kanaal weer functioneren.

# Aansluitingen



- A Hoofdschakelaar AAN/UIT
- B RS-232-aansluiting voor software updates
- C Sleuf voor CI-module
- D PC-aansluiting, harde schijf (optioneel)

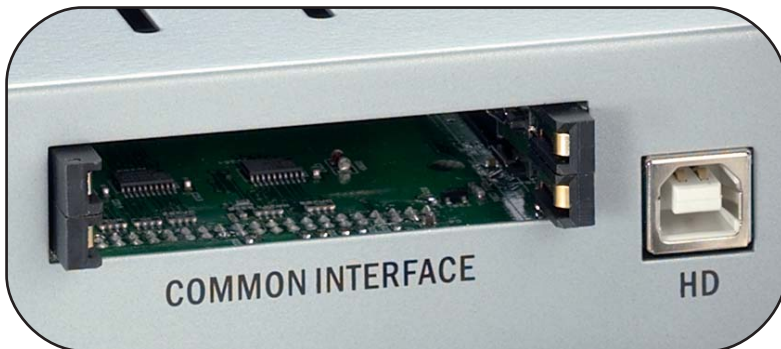


- 1 Voeding (- bruin = massa; + rod = 12 - 24 V; zwart = vrij)
  - 2 Geen toepassing
  - 3 Extra externe infrarood-ontvanger (optioneel)
  - 4 Voor stekker van de Sat Mouse (kanaalweergave en ontvanger van de afstandsbediening)
  - 5 Digitale audio-uitgang, omschakelbaar in het menu, bijv. voor 5.1-sound-systemen
  - 6 Audio-uitgang links, voor externe actieve luidsprekers, Hifi-systeem, enz.
  - 7 Audio-uitgang rechts, voor externe actieve luidsprekers, Hifi-systeem, enz.
  - 8 Helderheid en kleurcomponenten (S-VHS signaal of Y/C signaal)
  - 9 Analoog hoogfrequent signaal (modulator-uitgang)
  - 10 LOOP satelliet-signaal, bijv. voor tweede receiver
  - 11 LOOP DVB-T signaal, voor tweede DVB-T receiver of decoder (optioneel)
  - 12 Aansluiting voor antennekabel van optionele of externe DVB-T antenne (optioneel)
  - 13 F-aansluiting voor aansluiting satelliet-kabel (coaxkabel van de satelliet-installatie)
  - 14 KBOS-videosignaal: voor kleur, helderheid, synchronisatie
  - 15 Y-signaal resp. G-signaal (voor veel LCD-toestellen)
  - 16 U-signaal resp. B-signaal (voor veel LCD-toestellen)
  - 17 V-signaal resp. R-signaal (voor veel LCD-toestellen)
- } RGB-signalen resp. YUV-signalen
- 18 Audio-DVD ingang rechts
  - 19 Audio-DVD ingang links
  - 20 KBOS-video-DVD ingang
  - 21 Euro-SCART-aansluiting
  - 22 Geen toepassing



## Common Interface module (CI)

---



Aan de voorzijde van het apparaat bevinden zich twee sleuven waarin modules worden gestoken om gecodeerde programma's te decoderen.

Om schade te voorkomen mogen uitsluitend modules met het "PC Card" logo worden gebruikt. Andere modules kunnen onherstelbare schade toebrengen aan de receiver.

Gebruik geen kracht bij het insteken van de modules. Neem in plaats daarvan de module uit de sleuf en steek hem nogmaals in. Let ook erop dat u de module met de juiste kant naar boven plaatst.

Smartcards zijn soms erg bedrukt, aangezien ze vaak voor gebruik in andere decoders ontworpen zijn. Bij de meest gangbare Common Interface-modules moeten de kaarten met de gouden, glimmende contacten naar boven worden ingestoken. Zorg ervoor dat de meestal goudkleurige contactpunten op de smartcard schoon en stofvrij zijn voordat u de smartcard in de Common Interface-module steekt.

Als de decodeermodule correct herkend wordt, verschijnt de naam ervan in de lijst onder het menu-item "Coding" in het hoofdmenu. Als u in deze lijst naar het item voor deze module gaat en op OK drukt, opent een menu dat door de desbetreffende decodeermodule wordt samengesteld. Bij vragen hierover dient u zich te wenden tot de fabrikant van de module.

**Opmerking:** Sommige modules melden zich eerst helemaal aan en stellen pas een menusysteem samen als een geldige kaart ingestoken wordt. Gebruik de toetsen OK en EXIT om door de merkspecifieke menu's te navigeren. Als een menu niet meer reageert op OK of EXIT, kunt u met de MENU-toets het dialoogvenster sluiten. De receiver verbreekt dan de verbinding met het menusysteem van de module.

## DVB-T (terrestrische televisie) – optioneel

In grote delen van Europa is terrestrische (aardgebonden) analoge televisie inmiddels vervangen door een digitale variant, DVB-T. Voor DVB-T is, net als bij satelliettelevisie, een receiver ("set-top-box") nodig. Uw Digital CI receiver is optioneel uitgerust met deze extra receiver en kan dus DVB-T-kanalen opnemen in de zenderlijst, ontvangen en weergeven. Hiervoor moet een aparte DVB-T-antenne aangesloten worden op de corresponderende antenne-ingang.

Wij adviseren een zogenoemde actieve antenne met ingebouwde versterker om het ontvangstbereik te verbeteren. De actieve antenne kan via de Digital CI-receiver van stroom worden voorzien. Hiervoor moet in Menu, Hoofdmenu, Configuratie, Ontvangst het menu-item "5V antennevoeding" op "Aan" worden gezet. Vergeet niet om een gewijzigde instelling op te slaan.

Bij terrestrische televisie worden per regio verschillende frequenties gebruikt. Het is daarom noodzakelijk een zenderzoekloop voor DVB-T uit te voeren als u van zendgebied wisselt (ook binnen een land!). Helaas verschillen de zenders per regio. Een zenderlijst met alle zenders van alle regio's zou uitermate onoverzichtelijk zijn. Het is zinvol om alleen de zenders in de zenderlijst op te nemen die daadwerkelijk te ontvangen zijn. Hiertoe beschikt uw Digital CI receiver over een speciale mobiele automatische zoekfunctie voor DVB-T-zenders.

U kunt deze automatische zoekfunctie starten met de gele toets. Als u het zoeken met OK bevestigt, worden alle oude, storende DVB-T-zenders uit de zenderlijst verwijderd en start opnieuw de automatische DVB-T-zoekfunctie.

# Software-update

---

## Via satelliet of via internet met gebruik van de RS-232-interface

De installatie van software-updates via satelliet staat voor alle systemen van de "Digital"-productreeks van ten Haaft ter beschikking met een productiedatum vanaf september 2008. De update satelliet is heden Astra1H op 19,2° oost, d.w.z. updates zijn mogelijk in het bedekkingsgebied van deze satelliet. Neem a.u.b. in acht: Deze software-update is niet beschikbaar voor de systemen van de "Vision"-productreeks of voor oudere systemen van de "Digital"-reeks.

Vanaf januari 2007 geproduceerde systemen kunnen achteraf met deze feature worden uitgerust. Hiervoor moet éénmalig een actuele update m.b.v. een computer op het systeem worden ingespeeld. Meer informatie over receiver-updates vindt u op de website:

<http://www.ten-haaft.de/d/receiverupdate.html>

### Bediening:

Om de update te starten, richt de antenne op Astra 1 en druk op de afstandsbediening op de knop MENU. Kies dan in het hoofdmenu het menu-item "Satelliet-update".

De volgende menu-items kunt u met de afstandsbediening selecteren:

- 1. Check for updates (controleren of updates beschikbaar zijn)**
- 2. Display box serial number (weergave van een hardware nummer)**
- 9. Boot firmware (herstart van de receiver)**

Hieronder wordt het gebruik van deze menu's toegelicht.

#### 1. Check for updates

Dit menu controleert of er voor het betreffende apparaattype updates via satelliet uitgezonden worden. Hiervoor dient een update-code te worden ingevoerd. Het invoeren van deze code zorgt ervoor dat niet per ongeluk een verkeerde of niet geschikte update geladen wordt.

De juiste code is:

**1268 05 2004 22000**

Na het invoeren van de code kan de datadownload wel 10 minuten duren. Daarna verschijnt er een keuzelijst waarin u met een cijfertoets op de afstandsbediening de gewenste update kunt kiezen. De "firmware" is feitelijk het besturingssysteem. Indien een dergelijke update aangeboden wordt, is deze in elk geval voor uw apparaat-type geschikt en te gebruiken.

De "Channel list" is de zenderlijst of kanaallijst van uw receiver. Na de keuze van de gewenste update kan het laden van de update in het geheugen van de receiver nogmaals 10 minuten duren.

Als de update beëindigd is (melding: "Update finished"), blijft het scherm met deze succesmelding staan. Met de toetsen "EXIT" en "9" wordt de receiver herstart en de geladen firmware of zenderlijst staat ter beschikking.

## **2. Display box serial number:**

Het menu-item 2 geeft het serienummer van de hardware aan. Deze informatie is belangrijk voor de service.

## **9. Boot Firmware:**

Met het menu-item 9 kan de firmware van de receiver opnieuw geboot worden. Zo kan de receiver op elk moment, bijv. na een succesvolle update, weer gestart worden..

## Update via de seriële RS-232-interface:

---

Via de seriële RS-232-interface van de receiver kan een pc worden aangesloten. Op onze website onder [www.ten-Haaft.com](http://www.ten-Haaft.com) kunt u programma's downloaden waarmee u deze functie kunt gebruiken. U vindt daar ook updates van de operating software en actuele zenderlijsten waarmee u eventuele fouten kunt oplossen of gebruik kunt maken van nieuwe functies of extra zenders.

Gebruik alleen de updates die wij op de website [www.ten-haaft.com](http://www.ten-haaft.com) beschikbaar stellen. Gebruik van andere updates die niet door ons ter beschikking zijn gesteld of niet voor uw receivermodel zijn bedoeld, kan beschadiging van uw D5000-receiver tot gevolg hebben en leidt tot verlies van het recht op garantie.

Indien u geen firmware- of zenderlijst-updates kunt verkrijgen, neem dan a.u.b. contact op met de servicedienst van uw speciaalzaak of direct met onze service bij ten Haaft® (zie achterzijde van de handleiding). Voor het aansluiten van de receiver op een pc heeft u een seriële kabel met 1:1-pinindeling nodig. Dit betekent dat alle pins direct worden verbonden. Aan de pc-zijde heeft de kabel een 9- of 25-polige D-SUB-aansluiting, afhankelijk van de seriële aansluiting van uw pc. Aan de receiverzijde is een 9-polige D-SUB-connector nodig. Een zogenaamde muisverlengkabel is zo bedraad en kan daarvoor worden gebruikt.

De aansluiting op de receiver is als volgt bezet:

1, 4, 6 - 9	Niet bezet
2	TXD
3	RXD
5	GND

## Technische specificaties receiver

---

MF-deel (front-end)	
Ingangsfrequentiebereik	950 ... 2150 MHz
Ingangsniveaubereik	-65 ... -25 dBm bij 75 Ohm
Ingangsaansluiting	F-standaard, vrouwelijk
Doorlusaansluiting	F-standaard, vrouwelijk (optioneel)

Signaaldecoder	
Ondersteunde symbol rates	alle, > 15000 MSym/sec
Foutcorrectie (FEC)	Viterbi, alle gangbare rates
Ondersteund signaalformaat	MCPC-DVB-S MPEG2 TS
Codering CI	via CAM-insteekmodule

Audio/Video-deel	
Signaaluitgang video	FBAS, Y/C, RGB of YUV
Signaaluitgang audio	Stereo via SCART of Cinch
Uitgangsniveau audio	instelbaar of vast 0 dB
Digitale audio	SPDIF Cinch (PCM, AC3, dts)

Uitgangen	
Audio/Video	Euro SCART, Cinch, Hosiden
HF-modulator	DIN / IEC kanaal 32 (UHF) – kanaal veranderbaar

Overige gegevens	
Bedrijfsspanning	12 V of 24 V (11-30 V) DC
Vermogenopname	"CI" ca. 11 Watt (incl. 1 CI-module)
Stroomverbruik "CI+T"	ca. 12 Watt (incl. 1 CI-module)
Stroomverbruik "HDCl+T"	ca. 15 Watt (bij HD opname)
Gewicht	1,5 - 2 kg (afhankelijk van model)
Afmetingen	(b x h x d, in mm) ca. 275 x 75 x 160

Technische wijzigingen voorbehouden

# Konformitätserklärung

---



## *Konformitätserklärung Declaration of Conformity Déclaration de Conformité*

Wir, der Hersteller, **ten Haaf GmbH**, Oberer Strietweg 8, D-75245 Neulingen, GERMANY / ALLEMAGNE erklären hiermit, dass folgende Produkte den wesentlichen Anforderungen der folgenden Vorschriften entsprechen und somit ein CE-Zeichen in Übereinstimmung mit der EMV-Richtlinie 89/336/EWG und der KFZ-Richtlinie 72/245/EWG (i.d.F. 2006/28/EG) tragen.

- Oyster® Digital 85 HDCl + T SKEW
- Oyster® Digital 65 HDCl + T SKEW
- CARO® Digital HDCl+T
- CARO® Digital MA HDCl+T
- Cosmo® Digital HDCl+T
- Oyster® SAT-DOM ST Receiver HDCl+T
- Oyster® SAT-DOM GS / M-GS Receiver HDCl+T

Eine Bescheinigung gemäß Anhang IIIC der EG-RL 72/245/EWG (2006/28/EG) liegt dem Hersteller vor.

- EN 55013 (2001) + A1
- EN 55020 (2001) + A1, A2

Neulingen, den 01.11.2009

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'R. Bittigkoffer', written over a horizontal line.

Roman Bittigkoffer  
Geschäftsführer

# Lijst van zenders en tv-programma's

---

## Bijlage zenderlijst:

In de originele zenderlijst (tv) zijn de zenders bij levering van de receiver als volgt aan de diverse satellieten toegekend:

Satelliet	Positie	Kanaal CH
Astra 1	19,2°O	001 - 499
Hotbird	13°O	500 - 999
Astra 2	28,2°O	1000 - 1269
Eutelsat W2	16°O	1270 - 1439
Atlantic Bird 3	5°W	1440 - 1499
Astra 3	23,5°O	1500 - 1599
Thor / Intelsat 10-02	1°W	1600 - 1839
Sirius	5°O	1840 - 1969
Hispasat	30°O	1970 - 2249
Astra 1 (Iberische progr.)	19,2°O	2250 - 2379
Eutelsat W3A	7°O	2380 - 2399
Hellas Sat 2	39°O	2400 - 2489
Eurobird 9	9°O	2500 - 2599
Amos	4°W	2600 - 2659
Eutelsat W1	10°O	2660 - 2699
Telstar 12	15°W	2700 - 2749
Türksat 2A	42°O	2750 - 2899
BADR 3 / 4	26°O	2900 - 2949
Atlantic Bird 2	8°W	2950 - 2999
Hotbird (Griekse progr.)	13°O	3000 - 3079
Hotbird (Arabische progr.)	13°O	3080 - 3299
Eutelsat W4	36°O	3300 - 3329
Astra 1	19°O	3450 - 3500

Wijzigingen van de bezetting van de zenderlijst voorbehouden

Let op: niet alle programmanummers bevatten ook daadwerkelijk een zender. Een aantal nummers is vrijgehouden voor toekomstige uitbreidingen. Verder schakelen omroepen zeer vaak programma's uit.



U kunt de zenderlijst desgewenst altijd opnieuw sorteren. Nieuwe zenderlijsten, die u via onze website [www.ten-haaft.com](http://www.ten-haaft.com) kunt downloaden, hebben mogelijk een andere indeling dan de oorspronkelijke lijst die in de receiver opgeslagen is. Dergelijke wijzigingen kunnen in de toekomst nodig zijn om nieuwe satellieten in de lijst op te nemen.

### **Bijlage gecodeerde programma's:**

Deze gecodeerde (versleutelde) zenderpakketten zijn al in de fabriek vooraf ingesteld:

ORF (Oostenrijk) gecodeerd	CH 100 tot CH 111 (Astra 1)
SKY Deutschland (Duitsland) gecodeerd	CH 120 tot CH 168 (Astra 1)
Arena gecodeerd	CH 163 tot CH 199 (Astra 1)
Canal + (Nederland)	CH 200 tot CH 226 (Astra 1)
TV Vlaanderen (België)	CH 228 tot CH 243 (Astra 1)
Canal Sat France (Frankrijk)	CH 300 tot CH 473 (Astra 1)
SRG (Zwitserland)	CH 540 tot CH 546 (Hotbird)
BIS TV (Frankrijk)	CH 550 tot CH 594 (Hotbird)

Tussen CH 200 en CH 499 bevinden zich gecodeerde en niet gecodeerde programma's met verschillende prioriteiten (mode, muziek, sport, ...) uit diverse Europese landen. Meer programmapakketten en kanalen vindt u altijd via de ZENDER-ZOEKER. U kunt deze op een willekeurige programmaplaats opslaan.

Houd er rekening mee dat voor gecodeerde programma's een bijpassende CI-module en een geactiveerde smartcard van de programma-aanbieder (provider) nodig zijn. Informatie hieromtrent verkrijgt u door uw programma-aanbieder. Deze deelt u ook het type van de benodigde CI-module mee en waar u deze module kunt kopen. Neem voor vragen over gecodeerde programmapakketten, ook voor technische vragen, altijd uitsluitend contact op met de betreffende provider.

Vele programmapakketten kunnen om licentierechtelijke redenen alleen in het woonland worden ontvangen. Bindende informatie hierover kunnen alleen de programma-aanbieders geven. Attentie: Gebruik uitsluitend de originele smartcards van de betreffende providers om schade aan de Digital CI receiver en de CI-module daarvan te voorkomen!

## Bijlage lijst van televisiezenders

Onder meer zijn de volgende zenders in de fabriek in uw Digital CI receiver vooraf ingesteld: ASTRA 1 (19,2°0)

1	Das Erste	30	ZDF Infokanal
2	ZDF	31	ZDF Dokukanal
3	SAT1	32	EinsExtra
4	RTL	33	EinsFestival
5	ProSieben	34	EinsPlus
6	RTL2	35	DMAX
7	VOX	36	Tele 5
8	WDR Köln	37	Das Vierte
9	SWR FS BW	38	Nick/Comedy
10	MDR Sachsen	39	Anixe SD
11	BR FS Nord	40	DW-TV
12	NDR FS NDS	41	N24
13	Kabel eins	42	EuroNews
14	Super RTL	43	CNN Int.
15	DSF	44	Sky News
16	Eurosport	45	CNBC Europe
17	3sat	46	Bloomberg TV
18	arte	47	BBC World
19	n-tv	48	RAI 1
20	BR FS Süd	49	TRT International
21	hr-fernsehen	50	Al Jazeera
22	rbb Berlin	51	Al Jazeera International
23	Radio Bremen TV	52	HSE 24 extra
24	SR Fernsehen	53	QVC Deutschland
25	SWR FS RP	54	Channel 21
26	BR-alpha	55	HSE 24
27	Phoenix	56	Q TV SHOP
28	ZDF Theaterkanal	57	Sonnenklar TV
29	KiKa	58	9Live

Wijzigingen voorbehouden.

## Aanwijzingen inzake de milieubescherming

---



Dit product mag aan het einde van de gebruiksduur niet samen met de normale huishoudelijke afval verwijderd worden, maar moet afgegeven worden op een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, in de handleiding of op de verpakking maakt u daarop attent.

De materialen zijn conform hun kenmerking herbruikbaar. Met het hergebruik, de stoffelijke verwerking of andere vormen van recycling van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu. Gelieve bij het gemeentebestuur informatie te vragen over het bevoegde verzamelpunt.

### Besluit beheer autowrakken - ELV

De receiver is gecertificeerd en bedoeld als toebehoren voor het gebruik op motorvoertuigen. De verwijdering kan daarom in het kader van het besluit beheer autowrakken (Europese richtlijn betreffende autowrakken ELV, 2000/53/EG; voor Nederland: BBA) samen met het motorvoertuig gebeuren. De receiver bevat geen stoffen die volgens de richtlijn als schadelijk voor het milieu zijn geclassificeerd.

**Wij wensen u nu veel plezier met uw nieuw product uit de collectie van ten Haaft!**

## **ten Haaft GmbH**

Oberer Strietweg 8  
75245 Neulingen-Göbrichen  
GERMANY

Telefoon + 49 (0) 72 37/48 55-0

Telefax + 49 (0) 72 37/48 55-50

E-Mail: [info@ten-haافت.com](mailto:info@ten-haافت.com)

### **Openingstijden:**

Maandag t/m vrijdag 08:00 – 12:00 uur  
13:00 – 16:30 uur

[www.ten-haافت.com](http://www.ten-haافت.com)